شماره COMIRB: ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

عنوان مطالعه:

# COLORADO MULTIPLE INSTITUTIONAL REVIEW BOARD

# فرم کوتاه کتبی برای اطلاع‌رسانی و کسب رضایت جهت تحقیق برای کسانی که خواندن به زبان انگلیسی را نمی‌دانند

از شما درخواست می‌شود تا در یک مطالعه تحقیقاتی شرکت کنید. شرکت در این تحقیق داوطلبانه است. قبل از اینکه تصمیم بگیرید، محقق باید در ابتدا به شما اطلاعاتی بدهد تا درک کنید به چه دلایلی ممکن است بخواهید در این تحقیق شرکت بکنید و یا شرکت نکنید. این اطلاعات شامل دلایل انجام تحقیق، اتفاقی که در صورت شرکت در این تحقیق برای شما خواهد افتاد، کدام قسمت‌ها (در صورت وجود) تجربی هستند، چه مدتی درگیر این تحقیق خواهید بود، چه خطرات و ناراحتی‌های احتمالی در آن وجود دارد، مزایای آن چه هستند، و چه روندها یا روش‌های جایگزین و درمان‌هایی در دسترس خواهند بود.

دربارة هر چه متوجه نمی‌شوید، سوال کنید.

محقق همچنین به شما می گوید که احیاناً باید برای چه مواردی هزینه کنید، چگونه اطلاعات جدیدی در مورد تحقیق به شما داده می شود (مخصوصاً اگر این امر بر تصمیم شما برای ماندن در تحقیق اثر بگذارد)، اینکه چگونه می توانید شرکت خود در تحقیق را متوقف کنید ، چگونه پزشک می تواند شما را از تحقیق خارج کند، چه اتفاقی می افتد اگر تحقیق را ترک کنید ، چند نفر در این تحقیق حضور خواهند داشت ، چگونه می توانید در صورت صدمه دیدن از این تحقیق مراقبت های پزشکی دریافت کنید و اینکه آیا ناچار به پرداخت هزینه‌ای برای آن خواهید بود، چگونه ممکن است اطلاعات مربوط به شما در آینده مورد استفاده قرار گیرد یا با سایر محققان در میان گذاشته شود و چگونه اطلاعاتی که شما را شناسایی می کند محرمانه خواهد ماند.

اگر دربارة تحقیق سوالی دارید یا احساس می‌کنید از این تحقیق صدمه دیده‌اید، می‌توانید با شماره زیر تماس بگیرید:

نام: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

تلفن: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

اگر در مورد حقوق قانونی خود به عنوان یک شرکت کننده در تحقیق سوالی دارید، لطفاً با شماره 303-724-1055 هیئت چندگانه بازبینی موسسه کلورادو تماس بگیرید، یا ایمیلی به COMIRB@ucdenver.edu ارسال کنید.

شما می‌توانید تصمیم بگیرید در تحقیق حضور داشته باشید یا در هر زمان بدون از دست دادن امتیازاتی که واجد شرایط آنها هستید ، از حضور در تحقیق انصراف بدهید.

در صورت موافقت با شرکت در این تحقیق، لازم است یک نسخه امضا شده و تاریخ دار از این فرم کوتاه که به زبان قابل فهم شما نوشته شده است، و یک نسخه از خلاصه مکتوب انگلیسی (فرم رضایت) تحقیق به شما داده شود.

امضای این فرم به این معنی است که تمام اطلاعات فرم خلاصه شده (رضایت نامه) انگلیسی به صورت شفاهی به زبان قابل فهم شما در اختیارتان قرار گرفته است، دربارة این اطلاعات بحث و گفتگو کرده‌اید و به سوالاتتان پاسخ داده شده است و شما داوطلبانه با شرکت در آن موافقت کرده اید.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تاریخ: \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_

امضای شرکت کننده (یا نمایندة مجاز قانونی در صورت تأیید IRB)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تاریخ: \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_

امضای شاهد ارائة شفاهی اطلاعات (می‌تواند مترجم هم باشد)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تاریخ: \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_

امضای مترجم

*شرکت کننده: فقط این فرم کوتاه را امضا کنید*

*شاهد:*  *هم این فرم کوتاه و هم خلاصه انگلیسی (رضایت نامه) را امضا کنید*

*مترجم:*  *فقط این فرم کوتاه را امضا کنید*

*مسئول گرفتن رضایت:*  *فقط خلاصة انگلیسی (رضایت نامه) را امضا کنید*